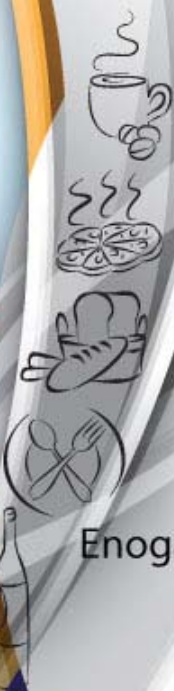




Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften



Conseil European des Confreres Enogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronomicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronomicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Õnogastronomia Vennaskondade Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften



X European Congress of
Enogastronomic Brotherhoods and Associations

**FOOD IS THE CARRIER
OF CULTURAL VALUES**

6-8 July 2012

TARTU - ESTONIA
Concert Hall of Vanemuine



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

info@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

**X CONGRESSO EUROPEU DE CONFRARIAS VÍNICAS E GASTRONÓMICAS
TARTU (ESTONIA), 6-7-8 JULHO 2012**

A ALIMENTAÇÃO É O PORTADOR DOS VALORES CULTURAIS

PROGRAMA

Dia	Hora	Actividade
6 Julho (Sexta-feira)	18:00	Reunião da assembleia geral do CEUCO - Catedral de Tartu, Salão Branco do Museu de História da Universidade.
	20:00	Recepção de boas-vindas - Catedral de Tartu nas ruínas de <i>Toomemägi</i> (colina de Toome). Assunto da noite: a comida e cultura da Estónia.

Dia	Hora	Actividade
7 Julho (Sábado)	09:00	Registração dos delegados - Casa de concertos Vanemuine.
		1ª Parte do Congresso
		A comida é o portador dos valores culturais
	10:00-11:45	Apresentações e discursos registrados.
	11:45	Pause. Coffee Break.
		2ª Parte do Congresso
	12:00	Anúncio dos recipientes do AURUM. A palavra final. Final festivo.
	13:45	Fim da conferência.
	14:00	CONVIVÍUM - no vestíbulo e terraço da Casa de concertos Vanemuine.
	16:30	Fim do congresso.
	20:00	JANTAR DE GALA – Centro de convenções Dorpat.

Dia	Hora	Actividade
8 Julho (Domingo)	10:00	Visita matinal aos mercados do centro da cidade, com um guia turístico.
	12:00	Concerto na igreja de São João (<i>Jaani kirik</i>).
	13:00	Desfile na cidade velha de Tartu.
	14:00	Almoço final.



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

ceuco@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastrómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastrômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

**X CONGRESSO EUROPEU DE CONFRARIAS VÍNICAS E GASTRONÓMICAS
TARTU (ESTONIA), 6-7-8 JULHO 2012**

INSCRIÇÃO AO CONGRESSO

Prazo limite de inscrição: 20.05.2012, depois desta data, sujeito a disponibilidade

Preço da Inscrição (preço por pessoa)

Confrarias do CEUCO		
Até 20 de Maio	90 €	Participação em todas as actividades do Congresso previstas para os dias 6, 7 e 8 de Julho. Documentação, Recepção de boas-vindas do dia 6 e Jantar de Gala do dia 7.
Depois de 20 de Maio	120 €	

Confrarias NÃO inscritas no CEUCO (Sujeito a disponibilidade por parte do CEUCO)		
Até 20 de Maio	110 €	Participação em todas as actividades do Congresso previstas para os dias 6, 7 e 8 de Julho. Documentação, Recepção de boas-vindas do dia 6 e Jantar de Gala do dia 7.
Depois de 20 de Maio	130 €	

EXTRA ▶ Exposição, Promoção, Degustação e Venda de Produtos nos dias 6, 7 e 8 de Julho
(Sujeito a disponibilidade por parte do CEUCO)

As Confrarias ou Associações do CEUCO podem expor os seus produtos e gastronomia livre e gratuitamente, para a sua promoção, degustação e venda.

As empresas apresentadas pelas Confrarias do CEUCO podem participar no Congresso para a promoção e venda de produtos tendo o custo (aparte a inscrição por pessoa), de 110 € antes de 20 de Maio e de 130 € depois de 20 de Maio de 2012.

(Sujeito a disponibilidade por parte do CEUCO)

Até 20 de Maio	110 €
Depois de 20 de Maio	130 €

O pagamento deverá ser efectuado dentro do prazo indicado

Recepção de produtos:

**To: Veinimaailm
Fortuuna 1 Tartu 50603 Estonia**

OS PRODUTOS SÓ SERÃO RECEBIDOS ATÉ DE 5 DE JULHO DE 2012

Deverá ser confirmada a recepção dos mesmos com a Secretária do Congresso



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain

Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

info@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia

Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastrónomicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastrômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

Alojamentos Congresso

Observação: O preço da inscrição para o Congresso **NÃO** está incluído. Deve ser acrescentado a estes preços. A reserva dos Hotéis está sujeita a disponibilidade.

Hotel Dorpat 3*/4*

Quarto para um 60€

Quarto para dois 80€ 2.-5.07 / 86€

Quarto da classe empresarial (10 quartos) 89€ 2.-5.07 / 91€

Suite (5 quartos) 113€ 2.-5.07 / 115€

O alojamento inclui: um pequeno almoço abundante, estacionamento gratuito, durante as manhãs entrada gratuita na piscina do **centro Aura**, entrada gratuita na discoteca **Atlantis** até às 24:00. Serviços adicionais: **serviços de SPA e sauna**, na proximidade há um centro comercial moderno, cinema

Hotel Antonius 5* (10 quartos)

Quarto de Luxe (Quarto para um) 108€

Quarto para dois de Luxe / Suite 144€

Hotel London 4* (20 quartos)

Quarto para um 80€

Quarto para dois 100€

Quarto para dois de Luxe 135€

Suite 175€

Hotel Draakon 4*

Quarto para um (3 quartos) 69€

Quarto para dois (8 quartos) 89€

Estacionamento e WiFi gratuito, sauna

Hotel Pallas 3* (30 quartos)

Quarto para um 65€

Quarto para dois 85€

Quarto para dois de Luxe 125€

Suite 125€

Park Hotel 3*

Quarto para um (5 quartos) 59€

Quarto para dois (10 quartos) 69€

Hansa Hotel 3*

Quarto para um (3 quartos) 48€

Quarto para dois (11 quartos) 77€

Apartamento (6 quartos) 83€

Suite para com sauna 96€

Villa Margaretha 4*

2 Quarto para dois 4.- 9.07.2012 „Elfriide“ e „Elisabeth“ 79€ (Quarto para um) /89€

1 Quarto para dois 6.- 9.07.2012 „Helene“ 79/89€

3 Quarto para dois 4.- 9.07.2012 „Hildegard“, „Katharina“ e „Vilhelmine“ 59/69€

1 Junior Suite 2.-9. 07.2012 „Amanda“ 89/99€

2 Junior Suite 4.-9.07.2012 „Rosalinda“ e „Hermiine“ 89/99€

4 Quarto Delux 4.-9.07.2012 „Adeele“, „Johanna“, „Mathilde“ e „Pauliine“ 150/170€

4 Quarto Delux 4.-9.07.2012 „Alice“, „Margaretha“, „Clementine“ e „Marie“ 150/170€

Um pequeno almoço abundante, estacionamento gratuito, sauna

Normas gerais para os pacotes: Com o fim de manter uma correcta Organização, é obrigatório fazer a inscrição e alojamento de qualquer dos dias do Congresso com a Secretária do Congresso. Qualquer outra modalidade não efectuada pela Secretária do Congresso terá a verba adicional de **60 euros** por pessoa, acrescida à inscrição.



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

ceuco@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

PASSE TEMPO NA ESTÓNIA - TAKE A TIME IN ESTONIA

Excursões e saídas em Tartu e ao sul da Estónia

2-6 de Julho de 2012

UM DIA EM PÕLVAMAA (DISTRITO DE PÕLVA)

- * **Museu de Camponeses em Põlva** - Museu ao ar livre com construções antigas de madeira, algumas do ano 1860: escola, moinho, celeiro de secagem, celeiro, ferraria etc.
- * Passeio em **Taevaskoda**, com um almoço no estilo de piquenique. **Taevaskoda** (em tradução: céu-casa/ salão) tem sido um local sagrado desde o princípio dos tempos. Nunca foi usado como um lugar de habitação, mas como um lugar espiritual e de refúgio. A bela natureza, com rios e cavernas naturais oferecem momentos agradáveis para meditar ou relaxar numa vacação saudável.
- * **Cidade de Põlva** – pequena e a capital da verdura na Estónia, que é rodeada de natureza pura e das casas e (bio-)fazendas das pessoas, que também amam a natureza.
- * **Tamme (carvalho) padaria** – fabricante de biscoitos e varas salgadas.
- * **Museu da auto-estrada da Estónia** – Estradas maiores e menores ligam as pessoas entre si e são a coisa mais importante na evolução da humanidade e sociedade. O museu expõe os diferentes aspectos e história da evolução das estradas.

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e transporte: 39 €

UM DIA NO SUDESTE DA ESTÓNIA

- * **Süvahavva Fazenda Natural** - Um chá de ervas, é uma bebida quente e um curandeiro gentil, que recebe a sua qualidade dos campos onde cresce. A visita continuará na fábrica de lã velha.
- * Uma breve caminhada na trilha de natureza da reserva de terreno em **Meenikunno**, entre pântanos e charcos – no terreno, que é típico para a Estónia. O terreno do pântano é importante, porque mantém o equilíbrio no ecossistema maior, ajudando a restaurar os recursos hídricos subterrâneos, produzindo oxigénio e preservando espécies raras de plantas. Um passeio com vistas incomuns.
- * **Caves de Piusa**– desde o ano 1922 mineraram lá areia de quartzo, porque era necessária para a produção de vidro. Hoje em dia é uma importante reserva natural para a conservação de morcegos e espécies de plantas particulares.

* Mais tarde, visitaremos a **oficina de cerâmica de Piusa**

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e transporte: 49 €



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain

Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

ceuco@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia

Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastrónicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastrômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

UM DIA DE TÕRAVERE ATÉ VALGA

* **O observatório de Tartu em Tõravere** - investigações astronómicas de classe mundial começaram no observatório de Tartu no ano 1810; o novo observatório, com um telescópio com o diâmetro de 1,5 metros, ainda o maior no norte da Europa, foi aberto em Tõravere em 1975.

* **Mausoleu de Barclay de Tolly**– Michael Andreas Barclay de Tolly foi o general e governante, que desempenhou um papel importante na batalha de 1812-1814 contra Napoleão. Ele foi o primeiro geral-governador da Finlândia anexado pela Rússia, ministro da guerra, chefe do exército prussiano, etc. Contra a vontade do czar, o último lugar de descanso dele é em Jõgeveste, ao lado da sua esposa e filho. Durante as batalhas da Segunda Guerra Mundial os sarcófagos foram salvos por canhões de batalha nos dois lados e os sarcófagos foram preservados na sua forma original até hoje.

* A herdade de **Sangaste** era a casa do conde von Berg, que era conhecido como o „Conde do Centeio”. Ele foi um dos primeiros, que começou a usar a selecção científica de variedades de centeio. Num período de 60 anos de trabalho, ele conseguiu produzir a variedade „Sangaste”, que é ainda cultivada hoje em dia. Berg era também um doutorado honorário da Universidade de Tartu e ganhou muitos prémios com as suas variedades em exposições mundiais: em 1888 medalha de prata em Carcóvia, em 1899 medalha de ouro em Paris, em 1893 primeiro prémio em Chicago.

* A cidade de **Valga** situa-se exactamente na fronteira do sul da Estónia. Ao caminhar pela cidade pode-se encontrar em Valka, Letónia!

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e transporte: 45 €

UM DIA EM VÕRU E OTEPÄÄ

* **Võru** – uma pequena cidade acolhedora no meio de uma bela paisagem. Os primeiros habitantes encontraram esta terra há muito tempo atrás, pelo menos a seis mil anos atrás. O café Katariina oferece um café da manhã aos nossos viajantes, e os seus confiteiros são os melhores do sul da Estónia.

* O romântico **Suur-Munamägi** (Monte do Grande Ovo) é o orgulho dos países bálticos, sem brincadeira – uma “montanha” com a altitude de 318m em Haanja. Fala-se, que surgiu, quando o filho de Kalev veio de Pskov (Rússia) para aqui, para resolver uns assuntos e fez uma pequena almofada no solo para cochilar.

* **Fazenda de Mooska** – degustação de presunto fumado na sauna. As saunas antigas tinham muitas funções, incluindo o preparo de produtos alimentares. O presunto, que é fumado na sauna, é um dos melhores.

* Restaurante da Fazenda de **Tammuri, que foi atribuído um prémio AURUM** – Almoço

* O nome da cidade de **Otepää** vem da língua antiga „oti pea” „cabeça de urso”, de quando o castelo era o centro da antiga Ugandi. A importância do centro é confirmada numa fonte escrita do ano 1116. A antiga montanha da cidade forneceu um achado raro: uma arma de fogo datada como a mais antiga do mundo. Hoje em dia, Otepää é uma cidade de inverno de primeira classe, que hospeda competições de esqui no fevereiro de cada ano.

* **Museu de Esqui** – Este desporto, que é praticado no terreno, é apresentado no centro de Tehvandi. Desde o equipamento até as medalhas da Olímpia, ganhadas pelos esquiadores profissionais locais.

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico, tradução e transporte: 56 €



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

ceuco@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastrómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastrômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften

UM DIA EM TORNO DO VÖRTSJÄRV (LAGO)

- * A **Estação de pressão** da Universidade Estoniana de Ciências Vivas foi construída em 1958, para ensaios de variedades; começaram com uma variedade de maçãs e morangos, hoje em dia continuam a variar com plantas e legumes.
- * **Võrtsjärv** – o maior corpo de água interior na Estónia, onde vivem 30 espécies de peixes e a maior agricultura de enguias da Europa.
- * **Museu do Lago e Centro de Limnologia** - A exibição do museu do lago do Võrtsjärv centro de aprendizagem da Universidade Estoniana de Ciências Vivas é única. A principal exposição são peixes de água doce, que não são vistos em tal riqueza de espécies em nenhum outro lugar na Estónia.
- * **A cidade de Tõrva** é o presente centro da freguesia de Helme ; a antiga paróquia de Helme era uma das mais antigas da Estónia. O fabricante de confeitarias na cidade é Delibalt Production, que faz *kohuke* (confeitaria feita de coalhada).
- * Mansão de **Taagepera** – uma mansão construída nos anos 1907-1912, que representa o estilo romântico e arcaico da Art Nouveau. Porquê o senhorio Hugo von Stryck construiu um edifício tão magnífico escondido na floresta, numa era em que as revoluções eram problemáticas, permanece um mistério. Almoço no restaurante do castelo.
- * **A cidade de Viljandi e as ruínas** – No ano 1211 o antigo centro comercial perdeu a sua liberdade; os guerreiros, que chegaram construíram a segunda maior fortaleza de Livõnia. Hoje em dia, Viljandi é o coração de Mulgimaa, onde se mantêm a herança cultural e hospeda-se visitantes durante o ano inteiro.

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e transporte: 59 €

UM DIA ENTRE VOOREMAA E PEIPUS

- * **Jardim Zoológico de Elistvere**. O jardim introduz espécies vivas da paisagem florestal e dá conhecimentos práticos sobre os animais, que normalmente vivem invisíveis ao olho humano.
- * A mansão de **Alatskivi** é mencionada pela primeira vez no século 14; ao longo da história, dependendo da era, a mansão pertenceu à nobreza de origens diferentes: a famílias alemãs, polonesas, suecas e bálticas. Na mansão estruturada irá ser familiarizado, entre outras coisas, com aspectos culturais importantes: aqui há uma exposição sobre as actividades do bem conhecido compositor Eduard Tubin. Almoço no restaurante da mansão.
- * O **Peipsi** (Peipus) é o quarto maior lago da Europa. As rotas de comércio históricas de Tartu e Pskov (Rússia), que atravessavam o lago e levavam os navios ao mar Báltico, já não existem, devido à barragem construída no rio Narva. Em vez disso, a terra que fica entre o lado Peipus e Vooremaa é uma terra agrícola muito boa e continua com uma zona de mata. As margens do lago Peipus são o local favorito dos pescadores e turistas locais. Iremos visitar a ex-base da guarda das fronteiras e muito mais.

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e transporte: 51 €

A CIDADE E CULTURA DE TARTU

- * O velho observatório de Tartu (a Torre de Estrelas de Tartu) foi o local de trabalho e pesquisa do famoso astrónomo Wihlem von Struve, que iniciou e realizou as medições do meridiano de Tartu (património da UNESCO) em 1816-1855. O telescópio velho, o maior do mundo no ano 1825, é hoje para usagem dos astrónomos de passatempo.
- * **Museu do Povo da Estónia** – Uma exposição versátil da vida cultural de outros tempos na Estónia, com peças de exposição originais. O museu como um inteiro, traça, documenta e colecciona os vestígios da parte da humanidade, que existe a leste do mar Báltico.
- * Almoço num restaurante no centro da cidade.
- * **Museu da cidade de Tartu** – Um museu sobre a história e evolução da cidade de Tartu, desde a antiguidade até hoje.

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e tradução: 46 €



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

info@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

VACANÇA COM A CULTURA LOCAL

* Cultura de **Seto**—A área histórica dos Seto fica na margem sudeste da Estónia e na margem da fronteira russa, e a capital histórica deles, Pechory, pertence agora à Rússia. A cultura e o dialecto únicos foram incluídos no património mundial da UNESCO.

* **Sauna** e pratos locais na vila Arossa.

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e transporte: 50 €

VACANÇA NA NATUREZA

* Uma caminhada na trilha de natureza da reserva de terreno em Meenikunno, entre pântanos e charcos – terreno, que é típico para a Estónia. O terreno do pântano é importante, porque mantém o equilíbrio no ecossistema maior, ajudando a restaurar os recursos hídricos subterrâneos, produzindo oxigénio e preservando espécies raras de plantas. Um passeio com vistas incomuns.

* **Sauna** no estilo antigo – sauna de fumaça e entrada no tanque na fazenda de Mooska.

Preço da excursão, com o almoço, guia turístico e transporte: 40 €

VACANÇA DE SAÚDE

* **Otepää Golf** – o campo de golfe menor do centro de golfe é adequado para jogadores de todas as idades

* Almoço no restaurante do resort de Pühajärve (uso da piscina e serviços de SPA se especificado, custo extra)

Preço da excursão, com o almoço e transporte: 65 €

CAÇA pode ser combinado

OFICINAS podem ser combinadas com os artesãos locais

EXCURSÃO DE CANOAGEM pode ser combinado

EXCURSÃO DE FOTOGRAFIA pode ser combinado



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

ceuco@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastrónicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastrômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

**X CONGRESSO EUROPEU DE CONFRARIAS VÍNICAS E GASTRONÓMICAS
TARTU (ESTONIA), 6-7-8 JULHO 2012**

Formulário de Inscrição

Enviar preferencialmente por e-mail: info@ceuco2012.com ou Fax: +372 7330017

(Preencher em letras maiúsculas e marcar as opções)

País			
Confraria / Associação			
MIEMBRO DO CEUCO		☐ SIM ☐ NÃO (INFORMAÇÃO INDISPENSÁVEL)	
Confrarias NÃO membros do CEUCO - (sujeitas a disponibilidade por parte do CEUCO)			
Apelidos		Nome	
Direcção (rua e nº)			
Código postal		Localidade	
Telefone		Móvel	
Fax		E-mail	
Produtos apresentados para a promoção a 07.07.2012			
Produtos		Exposição de Produtos dias 6, 7 e 8 ☐ SIM ☐ NÃO	
Necessita cozinhar? ☐ SIM ☐ NÃO		Necessita frigorífico? ☐ SIM ☐ NÃO	
Sexta-feira 06.07.2012		Jantar de boas-vindas oferecido pelo Ministério da Agricultura de Estónia ☐ SIM ☐ NÃO - Número de pessoas ()	
Observações			

Alojamento e Programas Turísticos

Dia da chegada	/ / 2012	Dia da saída	/ / 2012	Número de pessoas	
Tipo de hotel eleito	☐ Hotel Dorpat 3*/4*			☐ Outros hotéis	
Tipo de quarto:	Número de quartos individuais		Número quartos duplos		
Número de quartos duplos para uso individual					

Programas turísticos e Almoço dia 08/07/2012	Nome da excursão	Preço	Nº pessoas
2ª feira dia 2 Julho		€	
3ª feira dia 3 Julho		€	
4ª feira dia 4 Julho		€	
5ª feira dia 5 Julho		€	
6ª feira dia 6 Julho		€	
Domingo dia 8 Julho – ALMOÇO (opcional) com os produtos do Sul de Estónia		30 €	

*Inscrições:	€	Hoteis:	€	Programas turísticos e Almoço 8:	€
Transporte aeroporto – Número de pessoas ()			€	Total a pagar:	€

DATA LIMITE DE INSCRIÇÃO: 20 DE MAIO DE 2012

As inscrições, alojamentos, passeios turísticos e almoço domingo, serão confirmados depois do pagamento

Localidade e data: Assinatura:

O que não está especificado será objecto de orçamento no acto do pedido.



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain

Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

info@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia

Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastrónomicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastrômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

TRANSPORTE PARA TARTU DESDE E PARA O AEROPORTO

A Organização coloca um serviço de autocarros de “chegada e partida” desde o aeroporto de TALLINN ao hotel e desde o hotel ao aeroporto, ao preço de **24** euros, desde o aeroporto de TARTU ao preço de **8** euros e desde o aeroporto de RIGA ao preço de **35** euros (incluídos os dois trajectos “ida e volta”), para um mínimo de 25 pessoas e sujeito a horários da Organização.

PEDIDO DE TRANSPORTE DE/PARA O AEROPORTO – TARTU ☐ SIM ☐ NÃO

NUMERO DE PESSOAS _____	Ida e volta
AEROPORTO DE CHEGADA : ☐ Tallinn ☐ Tartu ☐ Riga	- Companhia: _____ Vão: _____
AEROPORTO DE PARTIDA: ☐ Tallinn ☐ Tartu ☐ Riga	- Companhia: _____ Vão: _____
Data de chegada: ____ / ____ / 2012	Hora de chegada: ____ : ____
Data de partida: ____ / ____ / 2012	Hora de partida: ____ : ____

FORMA DE PAGAMENTO (mediante transferência bancaria)

IMPORTANTE: Enviar uma cópia do comprovativo do pagamento do Banco por fax ou e-mail à Secretaria do Congresso, indicando as pessoas e Confraria / Associação que corresponde.
DATA LIMITE DE PAGAMENTO: 10.06.2012

Dados do Banco para transferência

VEINIMAILM MTÜ Fortuuna 1 50603 Tartu ESTONIA	Número de conta bancaria Banco: AS SEB Pank Direcção : Tornimäe 2, 15010 Tallinn, ESTONIA IBAN: EE971010220041856012 SWIFT/BIC: EEUHEE2X
---	---



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. 0034 629693386 - Fax: 0034 963480709

ceuco@ceuco.com

Secretaria General – Italy

Mr. Antonio Roccon: 0039 338 52 36 586

Comissão Organizadora / Secretaria do Congresso

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com